



**PROJECTION DE NOËL**

**16 DÉCEMBRE À 15H**

au Centre Communautaire Manège Militaire de Bury  
563, rue Main, Bury



**MISSION: NOËL**  
LES AVENTURES DE LA FAMILLE NOËL

**Gratuit**  
pour toute la famille

**APPORTEZ VOS  
CHAISES, OREILLERS ET  
COUVERTURE !**



**Maïs Soufflé et Breuvages  
en Vente sur Place**





**CHRISTMAS SCREENING**  
**DECEMBER 16, AT 6:30 P.M.**



at the Bury Armoury Community Centre  
563, Main Street, Bury



**ARTHUR**  
**CHRISTMAS**



**FREE**  
For The Whole Family

**BRING YOUR CHAIRS,  
PILLOWS  
AND BLANKETS !**



**Popcorn and Refreshments  
For Sale On Site**



---

**BILAN RENCONTRE CITOYENNE**

C'est en grand nombre que les citoyens et citoyennes ont participé à cette rencontre. Quatre (4) thèmes en particulier ont été abordés. Voici le résumé des suggestions et questions.

**GOLF**

- Si le golf ne fait pas aucun profit, ça devrait être opéré dans le privé.
- La municipalité devrait agrandir le golf pour un 18 trous.
- Combien coûte à la municipalité l'entretien du golf ?
- Le terrain de golf fait partie de l'histoire de Bury et devrait être préservé. Il fait partie de l'héritage de Bury. Il est impensable de le transformer en développement résidentiel. Ce serait extrêmement irresponsable.
- Le restaurant au golf devrait être ouvert à l'année.
- Le terrain n'est pas difficile et très bien adapté pour les personnes âgées et les jeunes. Ce serait vraiment important de le garder.

**MARCHÉ PUBLIC**

- Le marché devrait débiter un mois plus tôt. Quatre (4) heures, c'est trop long, ça devrait être maximum 3 heures.
- Le marché devrait offrir plus de produits locaux et « homemade ».
- Il faut environ 5 à 7 ans pour bâtir une réputation et créer l'habitude pour les gens.
- Le marché public ne devrait pas être dirigé (gérer) par la municipalité, mais plutôt par des bénévoles. Certains citoyens ne veulent pas s'impliquer avec la municipalité, car toutes les décisions étaient déjà prises.

**DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE**

- Qu'est-ce qu'on attend pour développer ?
- Penser à des initiatives pour attirer de jeunes familles.
- Engager un consultant externe pour le marketing

**CENTRE DES LOISIRS**

- Il existe depuis 1973 et repris par les bénévoles en 2011. La pandémie a beaucoup nui et causé des retards financiers.
- Quel doit être l'engagement de la municipalité ?
- Le comptoir familial est très important pour la communauté de Bury et celles de la MRC.

**AUTRES SUJETS**

- Il a été soulevé que les gens ne sont pas au courant des activités et services offerts par les différents organismes de la municipalité malgré les 8 parutions de L'Image de Bury.
- Il a été suggéré de fournir une liste de tous les organismes et leurs responsables.

**Les réponses et décisions concernant cette rencontre vous seront fournis dans la prochaine parution.**

---

### **CITIZENS' MEETING SUMMARY**

Many citizens participated in this meeting. Four (4) themes in particular were addressed. Here is the summary of the suggestions and questions raised.

#### **GOLF**

- If the golf doesn't make any profits, it should be operated by a private entity.
- The municipality should expand the golf course to 18 holes.
- How much does it cost the municipality to maintain the golf course?
- The golf course is part of Bury's history and should be preserved. It is part of Bury's heritage. It is unthinkable to transform it into residential development. This would be extremely irresponsible.
- The golf restaurant should be open all year round.
- The course is not difficult and very well suited for the elderly and also for younger people. It would be really important to keep it.

#### **PUBLIC MARKET**

- The market should start a month earlier. Four (4) hours is too long, it should be 3 hours maximum.
- The market should offer more local and "homemade" products
- It takes about 5–7 years to build a reputation and create a habit for people
- The public market should not be run (managed) by the municipality but rather by volunteers. Some citizens do not want to get involved with the municipality because all the decisions had already been made.

#### **RESIDENTIAL DEVELOPMENT**

- What are we waiting for when it comes to development?
- Think about initiatives to attract young families
- Hire an external consultant for marketing

#### **CENTRE DES LOISIRS**

- It has existed since 1973 and taken over by volunteers in 2011. The pandemic has caused great harm and caused financial delays.
- What should the municipality's involvement be?
- The thrift store is very important to the community of Bury and of our MRC's.

#### **MISCELLANEOUS**

- It was brought up that people aren't aware of the activities and services offered by the various organizations of the municipality despite the eight publications of the Bury's Image.
- It was suggested to provide a list of all organizations and their officials

**The answers and decisions concerning this meeting will be provided to you in the next publication.**

Municipalité de Bury/Municipality of Bury  
 État comparatif des résultats atteints/Comparative state of results achieved  
 pour la période terminée le 30 septembre 2023/for the period ended September 30, 2023

	2023 Réel/ Real (9 mois)	2022 Réel/ Real (9 mois)	Écart/Difference
<b>REVENUS / REVENUE</b>			
Taxes	1 666 821,00 \$	1 568 546,00 \$	98 275,00 \$
Paiement tenant lieu de taxes/Payments in lieu of taxes			- \$
Transferts	31 678,00 \$	60 905,00 \$	(29 227,00) \$
Autres revenus de sources locales/Other income from local sources	154 574,00 \$	189 371,00 \$	(34 797,00) \$
	<b>1 853 073,00 \$</b>	<b>1 818 822,00 \$</b>	<b>34 251,00 \$</b>
<b>CHARGES</b>			
Administration générale/General administration	519 945,00 \$	486 012,00 \$	33 933,00 \$
Sécurité publique/Public security	252 852,00 \$	214 538,00 \$	38 314,00 \$
Transport	577 366,00 \$	574 582,00 \$	2 784,00 \$
Hygiène du milieu/Environmental health	177 573,00 \$	197 553,00 \$	(19 980,00) \$
Aménagement, urbanisme et développement/Planning, urban planning and development	100 242,00 \$	66 389,00 \$	33 853,00 \$
Loisirs et culture/Leisure and culture	110 986,00 \$	100 355,00 \$	10 631,00 \$
Frais de financement/Financing costs	61 258,00 \$	24 234,00 \$	37 024,00 \$
	<b>1 800 222,00 \$</b>	<b>1 663 663,00 \$</b>	<b>136 559,00 \$</b>
Excédent (déficit) avant conciliation à des fins fiscales/Excess (deficit) before reconciliation for tax purposes	<b>52 851,00 \$</b>	<b>155 159,00 \$</b>	<b>170 810,00 \$</b>
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES/CONCILIATION FOR TAX PURPOSES</b>			
<b>AFFECTATIONS/ASSIGNMENTS</b>			
Remboursement de capital sur la dette à long terme/Reimbursement of capital on long-term debt	119 765,00 \$	83 464,00 \$	36 301,00 \$
Excédent accumulé affecté/accumulated surplus affected			
Excédent (déficit) non affecté/Surplus (deficit) unaffected			
Activités d'investissement/Investment activities	222 503,00 \$	1 582 315,00 \$	(1 359 812,00) \$
Projets subventionnés	(162 764,68) \$	(1 417 853,00) \$	1 255 088,32 \$
Amortissement/Amortization			- \$
Fonds réservés/Reserved funds	(9 352,62) \$	(61 342,00) \$	51 989,38 \$
Fonds de roulement/Working capital	(47 228,00) \$	(41 120,00) \$	(6 108,00) \$
Total de la conciliation à des fins fiscales/Total conciliation for tax purposes	<b>122 922,70 \$</b>	<b>145 464,00 \$</b>	<b>(22 541,30) \$</b>
Excédent (déficit) à des fins fiscales/Excess (deficit) for tax purposes	<b>(70 071,70) \$</b>	<b>9 695,00 \$</b>	<b>(79 766,70) \$</b>

Municipalité de Bury/Municipality of Bury  
 État comparatif des résultats anticipés au 31 décembre  
 2023/ Comparative Statement of Expected results as at  
 December 31, 2023

	2023 Réel/ Real (9 mois)	2023 Prévision /Prevision au 31/12/2023	2023 Budget
<b>REVENUS/REVENUE</b>			
Taxes	1 666 821,00 \$	1 680 900,00 \$	1 638 903,00 \$
Paiement tenant lieu de taxes/Payments in lieu of taxes		3 905,00 \$	3 905,00 \$
Transferts	31 678,00 \$	602 998,00 \$	602 998,00 \$
Autres revenus de sources locales/Other income from local sources	154 574,00 \$	254 800,00 \$	284 050,00 \$
	<b>1 853 073,00 \$</b>	<b>2 542 603,00 \$</b>	<b>2 529 856,00 \$</b>
<b>CHARGES</b>			
Administration générale/General administration	519 945,00 \$	652 992,00 \$	655 020,00 \$
Sécurité publique/Public security	252 852,00 \$	277 580,00 \$	268 315,00 \$
Transport	577 366,00 \$	704 542,00 \$	690 901,00 \$
Hygiène du milieu/Environmental health	177 573,00 \$	235 609,00 \$	247 036,00 \$
Aménagement, urbanisme et développement/Planning, urban planning and development	100 242,00 \$	98 561,00 \$	100 271,00 \$
Loisirs et culture/Leisure and culture	110 986,00 \$	137 660,00 \$	167 906,00 \$
Frais de financement/Financing costs	61 258,00 \$	71 577,00 \$	50 709,00 \$
	<b>1 800 222,00 \$</b>	<b>2 178 521,00 \$</b>	<b>2 180 158,00 \$</b>
Excédent (déficit) avant conciliation à des fins fiscales/Excess (deficit) before reconciliation for tax purposes	<b>52 851,00 \$</b>	<b>364 082,00 \$</b>	<b>349 698,00 \$</b>
<b>CONCILIATION À DES FINS FISCALES/CONCILIATION FOR TAX PURPOSES</b>			
<b>AFFECTATIONS/ASSIGNMENTS</b>			
Remboursement de capital sur la dette à long terme/Reimbursement of capital on long-term debt	119 765,00 \$	260 658,00 \$	261 198,00 \$
Excédent accumulé affecté/accumulated surplus affected			
Excédent (déficit) non affecté/Surplus (deficit) unaffected			
Activités d'investissement/Investment activities	222 503,00 \$	525 100,00 \$	88 500,00 \$
Projets subventionnés	(162 764,68) \$	(438 192,00) \$	
Amortissement/Amortization			
Fonds réservés/Reserved funds	(9 352,62) \$	(9 352,62) \$	
Fonds de roulement/Working capital	(47 228,00) \$	(47 228,00) \$	
Total de la conciliation à des fins fiscales/Total conciliation for tax purposes	<b>122 922,70 \$</b>	<b>290 985,38 \$</b>	<b>349 698,00 \$</b>
Excédent (déficit) à des fins fiscales/Excess (deficit) for tax purposes	<b>(70 071,70) \$</b>	<b>73 096,62 \$</b>	<b>- \$</b>

# Christmas in Town


Saturday, December 9, 2023



**CHRISTMAS MARKET**  
**10 a.m. to 4 p.m.**

Bury Armoury  
Community Centre  
563, Main Street

**SLEIGH  
RIDE**  
**12 to 3 p.m.**



**Inflatable games - Music - Sale of ornaments  
which profits our organizations - Visit with the  
firefighters - Sale of used books at the library - Coffee,  
mulled wine and hot apple juice by the Bury's Image - Ice  
cream with strawberry drizzle and contest by  
the Bury Historical and Heritage Society**

**We will collect monetary donations  
and non-perishable goods !**

Delicious pastries and meals on site !



**BEAVERTAILS<sup>®</sup>**  
PASTRY  
\*\*\*\*\* SINCE 1978 \*\*\*\*\*

**VISIT OF THE  
ELVES' WORKSHOP  
AND SANTA CLAUS**  
**1 to 4 p.m.**

Christmas card and  
ornaments making  
Bury United Cultural Centre  
560, Main Street



Bury's  
**IMAGE**  
de Bury

Bibliothèque - Library

L'Association Athlétique  
de **Bury**  
Athletic Association



La Société d'histoire  
et du patrimoine de Bury  
Bury Historical and  
Heritage Society